



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

E/C.12/1/Add.101  
14 December 2004

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ, СОЦИАЛЬНЫМ  
И КУЛЬТУРНЫМ ПРАВАМ

Тридцать третья сессия  
8-26 ноября 2004 года

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-  
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЯМИ 16 И 17 ПАКТА**

**Заключительные замечания Комитета по экономическим,  
социальным и культурным правам**

**МАЛЬТА**

1. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам рассмотрел первоначальный доклад Мальты об осуществлении Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (E/1990/5/Add.58) на своих 32-м и 33-м заседаниях, состоявшихся 9 ноября 2004 года (E/C.12/2004/SR.32-33), и на своем 56-м заседании, состоявшемся 26 ноября 2004 года (E/C.12/2004/SR.56), принял нижеследующие заключительные замечания.

**А. Введение**

2. Комитет приветствует представление первоначального доклада государства-участника, который был подготовлен в соответствии с руководящими принципами Комитета. Он высоко оценивает также исчерпывающие письменные ответы на перечень вопросов и приветствует откровенный и конструктивный характер диалога с делегацией высокопоставленных представителей государства-участника.

## **В. Позитивные аспекты**

3. Комитет с удовлетворением отмечает высокий общий уровень защиты экономических, социальных и культурных прав на Мальте и неизменные усилия государства-участника по повышению эффективности защиты этих прав.
4. Комитет приветствует разработку ряда национальных планов действий, таких, как Национальный план действий по обеспечению занятости и Национальный план действий по борьбе с социальной изоляцией, которые направлены на повышение эффективности защиты экономических, социальных и культурных прав.
5. Комитет приветствует закон о поощрении равенства между мужчинами и женщинами 2003 года и создание Национальной комиссии по поощрению равенства между мужчинами и женщинами.
6. Комитет приветствует создание в 1987 году Национальной комиссии по делам инвалидов и принятие в 2000 году закона о равных возможностях для инвалидов.
7. Комитет приветствует создание в 1995 году Бюро омбудсмана.

## **С. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта**

8. Комитет отмечает отсутствие каких-либо существенных факторов или трудностей, препятствующих эффективному осуществлению Пакта в государстве-участнике.

## **Д. Основные вопросы, вызывающие озабоченность**

9. Комитет отмечает общую сложность оценки прогресса в деле осуществления прав, закрепленных в Пакте, ввиду отсутствия информации, представленной государством-участником, сопоставительных и дезагрегированных данных.
10. Комитет выражает сожаление по поводу того, что Пакт не включен в законодательном порядке во внутреннюю правовую систему и поэтому на него нельзя непосредственно ссылаться в национальных судах.
11. Комитет испытывает озабоченность по поводу того, что сохраняющиеся культурные стереотипы, касающиеся роли женщин, негативно влияют на равенство в осуществлении прав как мужчин, так и женщин. В этом контексте Комитет с озабоченностью отмечает,

что женщины по-прежнему в основном недопредставлены в системе государственной службы и что в государстве-участнике нет судей-женщин.

12. Комитет с озабоченностью отмечает тенденцию к повышению показателей безработицы среди молодежи и рост долговременной безработицы.

13. Отмечая меры, принятые государством-участником для поощрения прав инвалидов, Комитет обеспокоен отсутствием механизмов стимулирования работодателей к найму на работу инвалидов.

14. Комитет озабочен тем, что уровень участия женщин на рынке труда по-прежнему остается очень низким. Он с озабоченностью отмечает также значительный разрыв в уровнях заработной платы мужчин и женщин и очень низкую представленность женщин на старших руководящих постах.

15. Комитет испытывает озабоченность по поводу того, что женщинам в государстве-участнике по-прежнему трудно сочетать работу с выполнением семейных обязанностей. Кроме того, Комитет с озабоченностью отмечает, что принятые меры, включая более гибкие процедуры предоставления отпусков родителям, в основном ориентированы на женщин, задействованных на государственной службе, и не применяются к женщинам, работающим в частном секторе.

16. Комитет с озабоченностью отмечает высокий показатель количества промышленных аварий в государстве-участнике.

17. Комитет испытывает озабоченность по поводу того, что закон о трудовых отношениях необоснованно ограничивает право на забастовку, предусматривая обязательную арбитражную процедуру для урегулирования трудовых конфликтов.

18. Комитет с озабоченностью отмечает, что государство-участник не ратифицировало ряд конвенций МОТ в области трудовых прав и социального обеспечения, в том числе Конвенции № 102, 117, 118 и 122.

19. Отмечая, что для жертв бытового насилия предусмотрены различные формы помощи, Комитет выражает озабоченность по поводу того, что в настоящее время бытовое насилие не определено в законе как отдельное преступление, а это затрудняет процесс защиты своих прав для жертв насилия.

20. Комитет с озабоченностью отмечает, что в Гражданском кодексе государства-участника проводится различие между "законнорожденными" и "незаконнорожденными"

детьми и что дети, рожденные вне брака, имеют меньше прав, чем дети, рожденные в браке.

21. Комитет выражает озабоченность по поводу относительно раннего возраста наступления уголовной ответственности в государстве-участнике.

22. Хотя телесные наказания запрещены в школах и в других учреждениях, Комитет отмечает, что телесные наказания в семье в форме "разумной кары" не запрещены законом.

23. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что в соответствии с законодательством государства-участника аборты являются незаконными во всех случаях.

24. Комитет обеспокоен отсутствием в государстве-участнике услуг в области охраны сексуального и репродуктивного здоровья.

#### **Е. Предложения и рекомендации**

25. Комитет рекомендует государству-участнику представить в своем следующем периодическом докладе сопоставительные и дезагрегированные данные, которые позволили бы Комитету оценить прогресс в деле осуществления Пакта, и в частности положение маргинализированных и обездоленных групп в обществе.

26. Комитет рекомендует государству-участнику вновь рассмотреть вопрос о включении Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах во внутреннюю правовую систему. Комитет отмечает, что вне зависимости от концепции, согласно которой принципы международного права включаются во внутреннюю правовую систему после ратификации международного соглашения государство-участник обязано соблюдать его и обеспечить его полное осуществление во внутренней правовой системе. В этом отношении Комитет обращает внимание государства-участника на свое Замечание общего порядка № 9 о применении Пакта во внутреннем праве.

27. Комитет призывает государство-участник аннулировать его заявление в отношении статьи 13 Пакта, сделанное при его ратификации.

28. Комитет призывает государство-участник создать независимое учреждение по правам человека в соответствии с Парижскими принципами (резолюция 48/134 Генеральной Ассамблеи, приложение), которое было бы наделено полномочиями защищать и поощрять все права человека, в том числе экономические, социальные и культурные права.

29. Комитет рекомендует государству-участнику дополнительно активизировать усилия по повышению степени осведомленности населения в вопросах равенства мужчин и женщин, в том числе за счет оказания надлежащей поддержки Национальной комиссии по поощрению равенства между мужчинами и женщинами, и сообщить о полученных результатах в своем следующем периодическом докладе.
30. Комитет рекомендует государству-участнику усилить меры, предпринимаемые в целях сокращения масштабов долговременной безработицы и безработицы среди молодежи.
31. Комитет рекомендует государству-участнику продолжить и активизировать усилия по поощрению интеграции инвалидов на рынке труда и представить сопоставительные данные о влиянии этих мер.
32. Комитет рекомендует государству-участнику продолжить и активизировать усилия по расширению участия женщин на рынке труда и обеспечению равенства оплаты труда женщин и мужчин, включая равное вознаграждение за труд равной ценности.
33. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять дальнейшие меры, с тем чтобы позволить работающим родителям сочетать профессиональные и семейные обязанности, в том числе за счет обеспечения доступа к приемлемым услугам по уходу за детьми и гибких процедур предоставления отпусков родителям для работников и государственного, и частного сектора.
34. Комитет рекомендует государству-участнику усилить меры, предпринимаемые для предотвращения несчастных случаев на рабочих местах, и обеспечить, чтобы инспекция труда располагала надлежащими ресурсами и полномочиями для осуществления эффективного контроля за соблюдением правил техники безопасности. Он также призывает государство-участник ратифицировать Конвенцию Международной организации труда о предотвращении крупных промышленных аварий 1963 года (№ 174).
35. Комитет призывает государство-участник пересмотреть законодательство о трудовых конфликтах, с тем чтобы отменить обязательную арбитражную процедуру в соответствии с замечаниями, сформулированными Комитетом экспертов МОТ в 2002 году в отношении Конвенции о свободе ассоциации и защите права на организацию 1948 года (№ 87).

36. Комитет призывает государство-участник ратифицировать Конвенции МОТ № 102, 117, 118 и 122.
37. Комитет призывает государство-участник ускорить процесс принятия находящегося на рассмотрении законопроекта о бытовом насилии.
38. Комитет настоятельно призывает государство-участник ускорить намеченный пересмотр Гражданского кодекса, с тем чтобы упразднить различие между законнорожденными и незаконнорожденными детьми и обеспечить равенство в осуществлении прав между детьми, рожденными в браке, и детьми, рожденными вне брака.
39. Комитет призывает государство-участник пересмотреть его законодательство, с тем чтобы повысить возраст наступления уголовной ответственности.
40. Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о конкретном запрещении телесных наказаний в семье.
41. Комитет настоятельно призывает государство-участник пересмотреть свое законодательство об абортах и предусмотреть возможность отступлений от общего запрета на аборт в случаях, когда аборт необходим по медицинским показаниям и когда беременность наступила в результате изнасилования или инцеста.
42. Комитет рекомендует государству-участнику усилить программы обучения по вопросам сексуального и репродуктивного здоровья и оказывать содействие службам по вопросам сексуального и репродуктивного здоровья.
43. Комитет призывает государство-участник обеспечить обучение по вопросам прав человека в школах на всех уровнях и повысить осведомленность в области прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, среди государственных служащих и работников судебной системы.
44. Комитет просит государство-участник обеспечить широкое распространение его заключительных замечаний среди всех слоев общества, в том числе среди государственных служащих и работников судебной системы, и проинформировать Комитет обо всех шагах, предпринятых в целях их осуществления, в своем следующем периодическом докладе. Он также призывает государство-участник и далее консультироваться с неправительственными организациями и другими представителями гражданского общества при подготовке второго периодического доклада.

45. Комитет просит государство-участник представить второй периодический доклад к 30 июня 2009 года.

-----